

206603-2026 - Wettbewerb

Tschechien – Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen – PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

OJ S 59/2026 25/03/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Pražská vodohospodářská společnost a.s.

E-Mail: matus.holubkovic@havelpartners.cz

Rechtsform des Erwerbers: Von einer zentralen Regierungsbehörde kontrollierte Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Beschreibung: Předmětem veřejné zakázky je provedení komplexního stavebně-technického a stavebně-historického průzkumu objektů Staré čistírny odpadních vod v Bubenči („SČOV“), tedy zejména identifikovat historickou hodnotu a zvolený přístup k jejímu zachování, stavebně-technické vady, omezení a poruchy, určit jejich závažnost a naléhavost řešení. Součástí předmětu plnění je dále podrobné pasportizační zpracování dochovaných strojů, technologických zařízení a historického vybavení. Výsledné výstupy budou sloužit jako podklady pro projektovou dokumentaci celkové rekonstrukce. Objekt SČOV je od roku 2010 zapsán jako národní kulturní památka¹. Zároveň je na indikativním seznamu UNESCO a současně představuje kotevní bod v rámci systému evropských cest průmyslového dědictví ERIH (European Route of Industrial Heritage). Při zahájení zadávacího řízení i po celou dobu plnění předmětu veřejné zakázky bude objekt SČOV provozován společností Trade Centre Praha a.s. V rámci provozování je objekt přístupný veřejnosti a zároveň se v něm provozují neveřejné akce či je využíván filmaři. To může mít vliv na přístup do objektů SČOV. Dodavatel byl měl i tyto souvislosti týkající se provozu SČOV reflektovat při koncipování své nabídky do zadávacího řízení. Zadavatel má zájem SČOV v budoucnu využívat jako multifunkční centrum pro širokou veřejnost, a to při zachování jejího charakteru a způsobem, aby byla zajištěna její dlouhodobá udržitelnost. I z těchto důvodů bude mít vybraný dodavatel zejména povinnost průběžně spolupracovat nejen se Zadavatelem ale rovněž i s dalším dodavatelem návrhu ideového řešení dlouhodobého využití SČOV, a to v případě, bude-li Zadavatelem pověřen konkrétní zpracovatel ideového řešení, se kterým bude mít Zadavatel uzavřenou samostatnou (jinou) smlouvu. Bez ohledu na uvedené platí, že vybraný dodavatel bude plnit a odpovídat za závazky dle smlouvy přímo Zadavateli, se kterým musí v maximální míře spolupracovat. Dodavatel této veřejné zakázky bude mít zejména povinnost průběžně informovat dodavatele ideového řešení o průběžných výsledcích průzkumů. Bližší podrobnosti o předmětu plnění jsou uvedeny v příloze č. 1 zadávací dokumentace – Detailní popis předmětu plnění. Více viz ZD.

Kennung des Verfahrens: f3683741-26a1-487a-b524-d4457aa824ee

Interne Kennung: PRŮZKUM STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 71000000 Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místem plnění veřejné zakázky je sídlo Zadavatele a současně areál Staré čistírny odpadních vod v Bubenči. Veškeré písemné výstupy ze své činnosti bude vybraný dodavatel předávat v sídle Zadavatele, nebude-li v konkrétním případě sjednáno jinak.

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 15 000 000,00 CZK

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: V souladu s § 242 odst. 5 ZZVZ si zadavatel vyhrazuje, že námitky proti zadávacím podmínkám lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůty pro podání nabídek. Okamžik, kdy končí možnost podat námitky, je v tomto směru rozhodný i pro běh lhůt podle § 98 odst. 1 ZZVZ. Zadavatel si vyhrazuje právo organizovat prohlídku místa plnění, bude-li o to zájem ze strany dodavatelů nebo účastníků. Prohlídka proběhne dne 12. 3. 2026 v rozmezí od 9:00 až 11:00 hod. Sraz zájemců před hlavním vchodem do objektu z ulice Papírenská. Zájemce o prohlídku místa plnění zašle žádost o prohlídku do 11. 3. 2026 do 14:00 hod s identifikováním konkrétních osob. Za každého dodavatele je možná účast max. 3 osob. Předpokládaný termín uzavření smlouvy na plnění veřejné zakázky: 2Q/ 2026. Skutečný termín uzavření smlouvy se může změnit v závislosti na délce trvání zadávacího řízení. Bližší podmínky doby plnění veřejné zakázky jsou stanoveny v Závazném návrhu smlouvy, zejména pak v jeho příloze č. 3 – Harmonogram prací. Zadavatel předpokládá maximální termín pro dokončení průzkumných prací a dodání souvisejících výstupů na úrovni 18 měsíců.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Anzuwendende grenzübergreifende Rechtsvorschrift: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Beschreibung: Předmětem veřejné zakázky je provedení komplexního stavebně-technického a stavebně-historického průzkumu objektů Staré čistírny odpadních vod v Bubenči („SČOV“), tedy zejména identifikovat historickou hodnotu a zvolený přístup k jejímu zachování, stavebně-technické vady, omezení a poruchy, určit jejich závažnost a naléhavost řešení. Součástí

předmětu plnění je dále podrobné pasportizační zpracování dochovaných strojů, technologických zařízení a historického vybavení. Výsledné výstupy budou sloužit jako podklady pro projektovou dokumentaci celkové rekonstrukce. Objekt SČOV je od roku 2010 zapsán jako národní kulturní památka¹. Zároveň je na indikativním seznamu UNESCO a současně představuje kotevní bod v rámci systému evropských cest průmyslového dědictví ERIH (European Route of Industrial Heritage). Při zahájení zadávacího řízení i po celou dobu plnění předmětu veřejné zakázky bude objekt SČOV provozován společností Trade Centre Praha a.s. V rámci provozování je objekt přístupný veřejnosti a zároveň se v něm provozují neveřejné akce či je využíván filmaři. To může mít vliv na přístup do objektů SČOV. Dodavatel byl měl i tyto souvislosti týkající se provozu SČOV reflektovat při koncipování své nabídky do zadávacího řízení. Zadavatel má zájem SČOV v budoucnu využívat jako multifunkční centrum pro širokou veřejnost, a to při zachování jejího charakteru a způsobem, aby byla zajištěna její dlouhodobá udržitelnost. I z těchto důvodů bude mít vybraný dodavatel zejména povinnost průběžně spolupracovat nejen se Zadavatelem ale rovněž i s dalším dodavatelem návrhu ideového řešení dlouhodobého využití SČOV, a to v případě, bude-li Zadavatelem pověřen konkrétní zpracovatel ideového řešení, se kterým bude mít Zadavatel uzavřenou samostatnou (jinou) smlouvu. Bez ohledu na uvedené platí, že vybraný dodavatel bude plnit a odpovídat za závazky dle smlouvy přímo Zadavateli, se kterým musí v maximální míře spolupracovat. Dodavatel této veřejné zakázky bude mít zejména povinnost průběžně informovat dodavatele ideového řešení o průběžných výsledcích průzkumů. Bližší podrobnosti o předmětu plnění jsou uvedeny v příloze č. 1 zadávací dokumentace – Detailní popis předmětu plnění. Více viz ZD.

Interne Kennung: PRŮZKUM STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 71000000 Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místem plnění veřejné zakázky je sídlo Zadavatele a současně areál Staré čistírny odpadních vod v Bubenči. Veškeré písemné výstupy ze své činnosti bude vybraný dodavatel předávat v sídle Zadavatele, nebude-li v konkrétním případě sjednáno jinak.

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 18 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 15 000 000,00 CZK

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Zusätzliche Informationen: V souladu s § 242 odst. 5 ZZVZ si zadavatel vyhrazuje, že námitky proti zadávacím podmínkám lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůty pro podání

nabídek. Okamžik, kdy končí možnost podat námitky, je v tomto směru rozhodný i pro běh lhůt podle § 98 odst. 1 ZZVZ. Zadavatel si vyhrazuje právo organizovat prohlídku místa plnění, bude-li o to zájem ze strany dodavatelů nebo účastníků. Prohlídka proběhne dne 12. 3. 2026 v rozmezí od 9:00 až 11:00 hod. Sraz zájemců před hlavním vchodem do objektu z ulice Papírenská. Zájemce o prohlídku místa plnění zašle žádost o prohlídku do 11. 3. 2026 do 14:00 hod s identifikováním konkrétních osob. Za každého dodavatele je možná účast max. 3 osob. Předpokládaný termín uzavření smlouvy na plnění veřejné zakázky: 2Q/ 2026. Skutečný termín uzavření smlouvy se může změnit v závislosti na délce trvání zadávacího řízení. Bližší podmínky doby plnění veřejné zakázky jsou stanoveny v Závazném návrhu smlouvy, zejména pak v jeho příloze č. 3 – Harmonogram prací. Zadavatel předpokládá maximální termín pro dokončení průzkumných prací a dodání souvisejících výstupů na úrovni 18 měsíců.

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Zadavatel dále uvádí, že má zájem zadat veřejnou zakázku v souladu se zásadami odpovědného veřejného zadávání. Dodavatel je v tomto ohledu zejména povinen zajistit, aby po celou dobu plnění veřejné zakázky byly naplněny požadavky Zadavatele na odpovědné veřejné zadávání, zejména pak: a) plnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, a to vůči všem osobám, které se na plnění veřejné zakázky podílejí; plnění těchto povinností zajistí dodavatel i u svých poddodavatelů; b) řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění poskytnutá k plnění veřejné zakázky, a to do 30 kalendářních dnů; c) snížení negativního dopadu jeho činnosti při plnění veřejné zakázky na životní prostředí, zejména pak - maximálním omezením tisku veškerých listinných výstupů, resp. odevzdáváním výstupů Zadavateli při realizaci veřejné zakázky na papír, který je šetrný k životnímu prostředí, pokud zvláštní použití pro specifické účely nevyžaduje jiný druh papíru; motivováním pracovníků dodavatele k efektivnímu/úspornému tisku; - předcházením znečišťování ovzduší a snižováním úrovně znečišťování, může-li je během plnění veřejné zakázky dodavatel způsobit; - předcházením vzniku odpadů, stanovením hierarchie nakládání s nimi a prosazováním základních principů ochrany životního prostředí a zdraví lidí při nakládání s odpady; - důraz na dosažení maximální udržitelnosti. d) implementaci nového nebo značně zlepšeného produktu, služby nebo postupu souvisejícího s předmětem veřejné zakázky, bude-li to vzhledem k plnění a pro účely veřejné zakázky možné a vhodné. Aspekty odpovědného veřejného zadávání jsou blíže zakotveny v příloze č. 3 zadávací dokumentace – Závazném návrhu smlouvy. Více viz ZD.

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Gefördertes soziales Ziel: Sonstiges

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Nabídková cena

Beschreibung: V rámci dílčího hodnotícího kritéria nabídková cena bude hodnocena celková nabídková cena v Kč bez DPH. Více viz ZD.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 80

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Zkušenosti členů realizačního týmu

Beschreibung: Toto kritérium představuje kritérium kvality. Více viz ZD.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://zakazky.pvs.cz/>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**Bedingungen für die Einreichung:**

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://zakazky.pvs.cz/>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:

Tschechisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 0 Tag

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: ja

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

Finanzielle Vereinbarung: Závazné obchodní a platební podmínky pro plnění veřejné zakázky jsou podrobně vymezeny v Závazném návrhu smlouvy, který tvoří přílohu č. 3 zadávací dokumentace.

5.1.15. Techniken**Rahmenvereinbarung:**

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Informationen über die Überprüfungsfristen: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky

proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítl nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář

Registrierungsnummer: 26454807

Postanschrift: Na Florenci 2116

Stadt: Praha

Postleitzahl: 11000

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

E-Mail: DLzakazky@havelpartners.cz

Telefon: +420 255000111

Rollen dieser Organisation:

Beschaffungsdienstleister

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

8.1. **ORG-0002**

Offizielle Bezeichnung: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Registrierungsnummer: 65349423

Postanschrift: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Stadt: Brno

Postleitzahl: 60200

Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Land: Tschechien

E-Mail: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Internetadresse: <https://uohs.gov.cz>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. **ORG-0003**

Offizielle Bezeichnung: Pražská vodohospodářská společnost a.s.

Registrierungsnummer: 25656112

Postanschrift: Evropská 866/67

Stadt: Praha - Vokovice

Postleitzahl: 16000

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

E-Mail: matus.holubkovic@havelpartners.cz

Telefon: +420 255000111

Profil des Erwerbers: <https://zakazky.pvs.cz/>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung

:

125867-2026

Hauptgrund für die Änderung

:

Aktualisierte Informationen

Beschreibung

:

Úprava lhůty pro podání nabídek.

10.1. **Änderung**

Abschnittskennung: LOT-0001

Beschreibung der Änderungen: Úprava lhůty pro podání nabídek.

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 41912811-a0b8-44f6-9de1-f777e128e01c - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 23/03/2026 18:37:55 (UTC+01:00)

Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Tschechisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 206603-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 59/2026

Datum der Veröffentlichung: 25/03/2026